

Erklärung zum Weiterbezug einer Rente aus der Bundesrepublik Deutschland

Prohlášení k pokračování pobírání důchodu ze Spolkové Republiky Německa

Nyilatkozat a Németországi Szövetségi Köztársaságból fizetendő nyugdíj további folyósításához

Bitte das Original ausfüllen, unterschreiben, im Teil B bestätigen lassen und als Brief (kein Fax, keine E-Mail) zurücksenden bis spätestens zum

Original prosím vyplňte a podepište, nechte potvrdit v části B a zašlete nazpět jako dopis (žádný fax, žádný email) nejpozději do

Kérjük az eredetit kitölteni, aláírni, a B részben igazoltatni és legkésőbb a következő határidőig levélként (nem Fax, nem E-Mail) visszaküldeni

Sollte die Erklärung nicht bis zum genannten Termin vorliegen, werden wir die Zahlung einstellen

Nebude-li prohlášení předloženo ve stanoveném termínu, zastavíme platbu
Ha a nyilatkozatot a megadott határidőig nem kapjuk meg, a kifizetések folyósítását megszüntetjük

Bitte nur folgende Felder ausfüllen:

Vyplňte prosím pouze následující kolonky:

Kérjük csak a következő mezőket kitölteni:

Berechtigter / Oprávněná osoba / Jogosult

geboren am / Narozená dne / Születési dátum / Geburtsname / rodné příjmení / Leánykori neve

Teil A Erklärung des Rentenempfängers/Berechtigten

① ②

Siehe Hinweise auf der Rückseite

Část A Prohlášení příjemce důchodu/oprávněné osoby

① ②

viz pokyny na zadní straně

Rész A A nyugdíjas / jogosult nyilatkozata

① ②

Lásd a túldali útmutatásokat

A1

Bitte nur ausfüllen, wenn obige Adresse falsch ist.

Vyplňte pouze tehdy, je-li adresa uvedená shora nesprávná.

Csak akkor kell kitölteni, ha a fenti lakcím helytelen.

Straße Hausnummer/Postfach / ulice a číslo domu/poštovní příhrádka / utca és házászám/postafiók

Postleitzahl und Ort / Poštovní směrovací číslo a místo / Postai irányítószám és helység

Land / Stát / Ország

A2

Lebt die vorstehend im Feld »Berechtigter« genannte Person?

Žije osoba uvedená v předcházející kolonce jako „oprávněná osoba“?

Életben van-e a fenti, „jogosult” mezőben nevezett személy?

Ja / Ano / Igen

Nein. Sie ist verstorben / Ne, zemřela! Nem. Elhunyt

Sterbeurkunde ist beigefügt / Úmrtní list přiložen!

a halotti anyakönyvi kivonat mellékelve

am / dne / án

A3

Nur für Witwen und Witwer: Hat die/der Berechtigte seit Beginn der Witwen-/Witwerrente wieder geheiratet?

Pouze pro vdovy a vdovce: Uzavřela oprávněná osoba po začátku pobírání vdovského důchodu opět sňatek?

Csak özvegyek számára. Az özvegyi nyugdíj folyósításának kezdete óta ismét férjhez ment-e / megnősült-e a jogosult?

Nein / Ne / Nem

Ja / Ano / Igen

am / dne / án

A4

Bitte hier die Identitätsnummer des Rentenberechtigten eintragen, wenn oben im Feld „Bitte nur folgende Felder ausfüllen:“ A4 aufgeführt ist. Siehe Hinweis auf der Rückseite. ②

Zde prosím uveďte identifikační číslo důchodce v případě, že shora v políčku "Vyplňte prosím pouze následující kolonky:" je uvedeno A4.

Viz informace na zadní straně. ②

Kérjük a nyugdíjjogosult személyazonossági számát itt bejegyezni, ha fent a következő szöveg olvasható „Kérjük csak a következő pontnál kitölteni”: A4. Lásd az utalást a hátoldalon. ②

Datum und Unterschrift des Rentenempfängers/Berechtigten zwingend erforderlich ①

Datum a podpis příjemce důchodu/oprávněné osoby jsou nezbytně nutné ①

A dátum és a nyugdíj címzettjének, jogosultjának aláírása elengedhetetlen ①

Datum / Datum / Dátum

Vor- und Zuname / Jméno a příjmení / Családi és utónév

A5

Bitte nicht vergessen → Teil B
Nezapomeňte prosím → Část B
Kérjük, ne felejtse el → B rész

